

## 民事法律援助指南

民事法律援助向人们提供法律建议（“咨询协助”），并提供律师帮助他们将民事案件提交给法院（“民事法律援助”）。本宣传资料对这些类型的援助解释的较为详细，并帮助您了解您是否具备财务资格得到这些援助。

从 2007 年 4 月起有效

### 联系我们

#### 您是否想：

- 找到离您最近的法律援助律师？
- 更多地了解相关的法律援助？
- 索取我们的宣传材料？

那么请拨打我们的法律援助热线电话 **08451228686**（每周七天，每天上午 7 点到晚上 11 点为您服务），或者登录我们的网站 [www.slabb.org.uk](http://www.slabb.org.uk)。我们的网站里也有我们服务标准的详细信息。

我们不提供法律建议——我们只进行法律援助制度管理。

我们的地址是：44 Drumsheugh Gardens Edinburgh, EH3 7SW

我们的总机电话号码：**0131 226 7061** 欢迎使用 BT 短信。

我们的电子邮箱：**[general@slabb.org.uk](mailto:general@slabb.org.uk)**

#### 其它可用的联系方式：

苏格兰律师协会：26 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7YR

电话：**0845 113 0018**

网址：[www.lawscot.org.uk](http://www.lawscot.org.uk)

如需查找您当地的公民谘询委员会，请您翻看黄页或登录苏格兰公民谘询网站 [www.cas.org.uk](http://www.cas.org.uk)。

## 我们的宣传册

- 民事法律援助指南
- 民事法律援助——申请人须知
- 民事法律援助——您将付出什么
- 对民事法律援助案件中的对方当事人的指导
- 儿童法律援助
- 在刑事和儿童案件中，我有资格得到法律咨询协助么？
- 在押刑事法律援助
- 不在押刑事法律援助
- 关于苏格兰法律援助局的投诉和意见
- 信息的获取

### 内容：

1. 什么是民事法律援助？
2. 民事案件咨询协助
3. 民事法律援助
4. 谁能向我提供咨询协助，或者法律援助？
5. 如何找到一位能向我提供民事法律援助的律师？
6. 如果我没有申请民事法律援助，我能得到一些免费的咨询服务么？
7. 我如何了解我应该支付哪些费用呢？
8. 我如何给你们支付分摊费用？
9. 在我申请帮助之前，我还应该考虑些什么呢？
10. 你们如何应用我向你们提供的信息？
11. 如果我对你们或者我的律师的行为不满意，我该怎样做？
12. 我如何能够了解到我是否有得到咨询协助或者法律援助的财务资格？

### 1. 什么是民事法律援助？

在民事案件中，我们可以向有资格获得法律咨询的人提供资金帮助，并提供律师帮助他们将民事案件提交给法院（“陈述”）。这些帮助可能是免费的，或者您只需为您的案件的花费支付分摊费用就可以了。

您可能得到两种帮助：

- 第一种是**咨询协助**。这种帮助您支付提供律师咨询服务的费用，包括苏格兰法律下的任何事情，民事的或者刑事的，例如在为您的争端进行庭外调解。不过，这种帮助一般不为您向法庭提交陈述支付费用。

- 第二种是**民事法律援助**。（由于这份宣传资料只与民事法律援助相关，我们这里所说的“法律援助”的意思也就是民事法律援助）。这将帮助您如何向在法庭上为您辩解的律师支付费用。它涵盖了一些准备工作，以及听证本身，并能为提供必要的经费和提供专家。大多数案件都是由咨询协助开始的，如果有必要的话，接下来才可能是法律援助。

我们一般将在收到您法律援助申请的 35 天内告知您是否申请成功。这其中不包括我们向您及您的律师咨询详细资料的任何时期，并且我们期待着您的回复。

我们进一步说明下面这两点。合在一起，我们称之为“**民事法律援助**”。如果您需要刑事案件方面的帮助，请参阅我们的《*在押刑事法律援助和不在押刑事法律援助*》宣传资料。涉及儿童案件请参阅我们的《*儿童法律援助*》宣传材料。我们的宣传资料《*在刑事和儿童案件中，我有资格得到法律咨询协助么？*》会给您提供更多的关于刑事和儿童案件诉讼的咨询协助。

关于如何获得我们这些宣传材料，见本宣传材料的内封面。

如果您不具备得到咨询协助的资格，您可能仍有资格得到法律援助，反之亦然。一些人仅需要咨询协助，另一些人只需要法律援助，还有一些人两者都需要。许多人的法律诉讼都是从咨询协助开始的，之后转移到了法律援助上。

如果您决定申请法律援助，您必须通过一名律师来这样做。

## **1. 1 什么是民事案件？**

下面是一些民事案件的例子，或许能对您的理解有些帮助：

- 离婚或其它影响到家庭和子女的案件
- 试图索取因意外受伤或医疗事故所应得的赔偿
- 房屋案件，例如房屋租金或者抵押欠款，维修和驱逐房客
- 债务及福利权益
- 同移民、国籍以及避难相关的案件

## **2. 民事案件咨询协助**

### **2. 1 咨询协助包括哪些方面？**

咨询协助涵盖案件的范围很宽，只要是：

- 它们是与苏格兰法律相关的案件
- 您具备财务资格，并且
- 其他人不能向您提供经济援助，比如工会、保险公司或者专业团体。

在向您提出的案件提供咨询的同时，您的律师还可以：

- 建议您是否应进行法律案件诉讼
- 试图与另一方协商解决问题
- 建议您是否应该申请法律援助并将案件提交给法庭
- 给您写信或者获取记录

在民事法律援助下的一些类型的案件中，您的律师不能代表您出庭，例如：

- 小额索赔——也就是说，您从其他人那里索取赔偿低于 750 英镑的案件（我们以前发行过相关的宣传资料）
- 同破产相关的一些案件
- 诽谤（侮辱和中伤）。

不过，他们会在这样的案件中给您一些建议。

## 2. 2 我如何能够获得咨询协助的财务资格？

您的律师将会判断您是否符合由国会制定的咨询协助的财务资格界限。您每周的可支配收入和您的可支配资产（储蓄和您拥有的有价值的物品）都在这个界限之内。一般情况下，如果您的储蓄和您所拥有的任何有价值的物品（包括您的住房）的总价值不超过 1,502 英镑，并且

- 您领取收入补助，求职津贴，或者
- 您每周的可支配收入（在您支付一定的帐单和零用钱以后）低于 215 英镑。

在以上这些情况下，你将获得这一资格。

如果您是一个领养老金的人，那么即使您的储蓄和您所拥有的物品的总价值超过了 1,502 英镑，您仍有可能获得这个资格。

您将不必从资产中为咨询协助支付分摊费用，但是您可能仍不得不从收入中支付，这取决于您的收入多少。

您可以按照第 12 节中的步骤来计算出您是否有获得咨询协助的财务资格。或者您可以登录我们的网站 [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) 使用为您提供的在线计算器。在本宣传资料以及我们网站上的信息只是一个指南。您应该同一名能够确定您是否符合咨询协助的财务资格界限的律师谈一谈。如何找一个律师，请参阅第 5 节。

向您的律师提供您的财务状况的准确信息是很重要的。他们将需要知道您的收入、存款以及家眷（子女或其他您所扶持的人）。当您第一次去见您的律师时，您应该携带关于这些信息的证明。例如，您应该携带

- 近期的工资单，或者账目，如果您是一个自主经营者的话
- 退休金或救济金账本
- 最近的收益奖励信函或通知
- 任何储蓄的详情——例如一个银行结单或银行存折

如果您开始时并没有提供这些证明，您的申请可能被延迟。除非您的律师认为您向她/他提供的关于您的财务状况信息是正确的，否则他们不会为您开始工作。

如果您已经结婚，或者与人同住，您的律师一般还需要了解与他们的收入和储蓄相关的同样信息。除非：

- 你们是分居的
- 他们与您之间存在法律问题或者他们是您案件中的对方当事人
- 这样做是不公平的或很困难的。

您的律师还将不得不确定您所咨询的案件是关于苏格兰法律的问题。

## 3. 民事法律援助

### 3. 1 民事法律援助的范围是什么？

如果您和您的律师认为利用咨询协助将不能够解决您的问题，并且您需要将您的案件提交到法院，那么您可能需要申请民事法律援助了。

如果您决定申请民事法律援助，您的律师将会给您一份我们的《民事法律援助——申请人须知》宣传资料，它将给您提供更多的关于法律援助程序方面的信息。

### 3. 2 我如何获得法律援助的资格？

您和您的律师将填写一份关于您案件的情况及您财务状况的申请表格，并将它们发送给我们。我们采用相同的方式对所有申请进行评估，并且我们必须遵守由国会制定的法律下的条款。在我们同意向您提供法律援助之前，您必须在所有的审查中合格。

是否向您提供法律援助，我们需要考虑：

- 您的财务状况资格
- 您的案件是否有法律依据（有时称为“可行因素”）
- 您获得法律援助是否是合理的——例如，如果您要起诉的人没有任何的钱款，那么您获得法律援助就是不合理的；您的案件将花费比案件本身价值更多的费用；或者看上去您不大可能会赢的诉讼。
- 其他人向您提供的经济援助是无效的——比如工会、保险公司或者专业团体。

您的年度可支配收入和可支配资产（储蓄和您拥有的有价值的物品）都必须在法定限制之内。一般地，您不必向法律援助支付任何费用，如果

- 您的可支配收入不超过 3,085 英镑，并且您的可支配资产不超过 6,879 英镑，或者
- 您或您的伴侣正领取收入补助或求职津贴

不过，您将不得不支付分摊费用，如果您的

- 年度可支配收入在 3,085 英镑和 10,074 英镑之间，或者
- 可支配资产在 6,879 英镑和 11,402 英镑之间

并且您：

- 将根本不具备法律援助的资格，如果您的年可支配收入多于 10,074 英镑
- 可能不具备法律援助的资格，如果您的可支配资产多于 11,402 英镑。

如果您是领取养老金的人，或者如果我们相信使您获得法律援助是公平的体现，那么即使您的可支配资产多于 11,402 英镑，您仍有可能具备法律援助的资格。关于这个，您的律师会建议您。

要想更多的了解您是否有资格获得法律援助的详情，您可以按照第 12.2 节中的步骤。这些叙述解释了诸如“可支配收入”和“可支配资产”等概念，以及您可能遇到的宽容条件。您还可以使用我们网站 [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) 上为您提供的在线计算器。

记住：您应该仅把您的计算作为一个大致的指导。如果您决定了申请法律援助，您必须通过一位律师来这样做。要想找一位律师，请参阅第 5 节。我们将会对您的申请进行评估，并决定您是否有资格获得法律援助。无论您的案件是否有法律依据，也无论在这种情况下您获得法律援助是否合理，我们都将审视您的财务资格。

给出的数字每年都有所变化，请确保您手里的宣传资料是最新版本的。

### 3. 3 如果我需要律师做一些迫切工作，有什么问题？

在我们决定是否向您提供法律援助之前，您的律师有可能代表您在法庭上作一些迫切需要的

工作——例如，申请法庭令以阻止某人威胁你。但是，您可能不得不为这项工作支付给我们一些分摊费用，即使：

- 您决定不再往下进行您的案件，或者
- 我们之后拒绝了您的法律援助申请。

#### **4. 谁能向我提供咨询协助，或者法律援助？**

您可以通过律师得到两种帮助。他/她可以来自私人律师事务所、法律中心或其它咨询机构，或者是由我们雇佣来的。

#### **5. 如何找到一位能向我提供民事法律援助的律师？**

要想找一位提供民事法律援助的注册律师：

- 请拨打我们的法律援助热线电话 08451228686（每周七天，每天上午 7 点到晚上 11 点为您服务）
- 登录我们的网站 [www.slabb.org.uk](http://www.slabb.org.uk)

您也可以在苏格兰法律协会以及您的当地的公民咨询局查询到当地律师的信息（联系信息请见我们本宣传材料的内封面）。

#### **6. 如果我没有申请民事法律援助，我可能得到一些免费的咨询服务么？**

各种各样的组织都会提供免费咨询，例如公民咨询局或者财富咨询中心。他们可以为您的案件提供帮助，并帮助您决定您是否需要法律咨询。您可能还会发现您的工会或者保险公司也能为您提供帮助。

#### **7. 我如何了解我应该支付哪些费用呢？**

法律援助并非总是免费的。如果我们批准了您的咨询协助或者法律援助的申请，您可能不得不为其中的一笔或两笔花费而支付费用，正如我们下面的解释。

我们将为你的律师支付帐单。不过，我们有责任试图索回我们付出的费用。为了弥补这些花费，我们将使用：

##### **对于咨询协助来说**

- 首先，您所支付的任何分摊费用（见第 7.1 节）——这取决于您的收入
- 其次，您的对方当事人支付的任何费用
- 第三，如果前两项还不够，您获得的或保有的任何钱款或财产的部分或全部（这被称之为“抓回”）——如果这样的支付使您陷入巨大的痛苦或贫困，您可以不必这样做。
- 第四，如果前三项还不够，我们将使用我们的基金。

在一些案件中，您可能不必使用您获得的或保有的财产或钱款来支付律师的帐单，如果您能

证明这样做的话会使您陷入巨大的痛苦或贫困。

### 对于法律援助来说

- 首先，您的对方当事人支付的任何费用
- 其次，您所支付给我们的任何分摊费用
- 第三，如果前两项还不够，您获得的或保有的任何钱款或财产的部分或全部
- 第四，如果前三项还不够，我们将使用我们的基金。

想要获得关于您要支付什么的更多信息，请参阅我们的《民事法律援助——您将付出什么》宣传资料。

如果您确实不得不支付一些费用，您可以直接支付给您的律师。在咨询协助下，他们只能够在财务限额之内做工作。如果他们想为您做更多的工作，得到更多的报酬，他们必须让我们同意他们能够这样做。如果我们不同意这样做，您的律师：

- 不可以让您再另外支付继续法律援助的费用
- 可能会问您是否想让他们继续为您提供私人律师服务。如果您这样做了，在他们再次开始为您工作之前，他们必须向您解释清楚他们的服务项目，并且您也要同意，但是，对于法律援助来说，您把分摊费用支付给我们。

## 7. 1 分摊费用

您可能不得不为咨询协助或者法律援助支付分摊费用。他们的计算方法是不同的——根据第 12.1 和第 12.2 节大致会计算出您要支付的数额。如果您对于您所要支付的费用有任何疑问，请与我们的财务评估部门联系。如果您确实不得不支付这样的费用，那么这个数额取决于您的收入、存款和财产。

对于咨询协助来说，您的律师在开始您的案件时就应告诉您：

- 您将为咨询协助支付些什么，如果有什么的话（您的律师让您支付多少数额是有规定的）
- 您是否可能要从您获胜或保有的钱款中支付

对于法律援助来说，您的律师会告诉您是否要支付些什么。但是，如果我们同意向您提供法律援助，我们会告知您：

- 您要支付的分摊费用的准确数额是多少，如果有的话
- 您可以在多长时间内通过分期付款付完

对于法律援助来说，您一般可能从收入中按月分期付款来支付我们的分摊费用。一般地，您要支付给我们的越多，我们给您还款的时间越长。

在您申请法律援助时，您需要让您的律师计算出并告诉我们您的案件的可能的费用，这一点是很重要的。这样做可能会为您节省了开支，因为我们可以初步地根据您律师对您案件费用的估算，来限定您的分摊费用。但是如果案件结束后，其花费大于您律师的估算，我们将在以下不同中权衡：

- 您律师的估算与我们原先计算出的您需要支付的分摊费用之间
- 您律师的估算与您的案件实际的费用之间

您必须支付两款项数额较少的那个费用

如果案件的费用低于您已向我们支付的费用，或者我们从您的对方当事人那里得到了一些费

用，我们会退给您一部分分摊费用。

## 7. 2 如果您败诉

如果您将您的案件呈送给法庭并得到了法律援助，这并不意味着您对方当事人的费用被取消了。所以，如果您败诉了，法庭可能判决您支付您对方当事人的部分或全部费用，或者您可能同意向您的对方当事人支付费用来解决部分问题。无论哪种情况，您都必须自费支付这种费用——我们不能替您支付。当您决定是否将案件呈送法庭时，您的律师会给您更多关于这方面的信息。

## 8. 我如何支付给你们分摊费用？

下面的数字涉及到您支付给我们的法律援助分摊费用。这些数字并不适用于咨询协助的分摊费用。您将直接支付这些给您的律师，他/她将会告诉您应该支付多少。

如果您需要支付基于收入的分摊费用，我们通常允许您分期支付您的分摊费用。我们将告知您每期付款的数额及还款期长。这取决于您需要支付的费用总额。

一般地，我们将允许分摊费用如此还款：

- 低于 500 英镑的费用可在 20 个月内分期付款
- 501 到 1000 英镑的费用可 30 个月内分期付款
- 1001 到 1500 英镑的费用可 36 个月内分期付款
- 1501 到 2000 英镑的费用可 42 个月内分期付款
- 超过 2000 英镑的费用可在 48 个月内分期付款

如果您认为您在还款期内还清费用有一定的困难，我们有时也可能允许您在更长时间内还款，您需要向我们说明让我们这样做的原因。我们财政部门的工作人员将会很高兴与您商讨这一问题。

如果您需要支付基于资产的分摊费用，我们通常会要求您一次性付清。

## 9. 在我申请帮助之前，我还应该考虑些什么呢？

在您申请咨询协助或者法律援助之前，请您考虑您可能最终不得不支付给我们一些费用。我们对此进行了更多的解释，请参阅我们的《民事法律援助——您将付出什么》宣传资料。

当您申请法律援助时，您的律师将给您一份《民事法律援助——申请人须知》宣传资料，对法律援助进行了更多的解释。

请认真阅读这个宣传资料。若有的话，您的律师将会估算您可能要分摊的费用有多少，并向您解释这些是如何计算出来的。如果您有任何不确定的事情，您可以同我们的财务评估部门取得联系（联系方式见本宣传材料的内封面）。

记住，如果您想从咨询协助进一步到法律援助，您应该要求您的律师计算并告知我们您的案件可能需要花费的费用是多少。同第 7 节中提到的一样，这样做可能会为您节省钱款。

您的律师还会就关于“抓回”对您的影响向您提供一些建议。如果由于诉讼使您获得或保有任何钱款或财产，您可能不得不使用这些来弥补案件的费用。如果这影响到了您，他们会给您一份我们的《民事法律援助——您将付出什么》宣传资料。

您的律师可能会告知您没有获得法律援助的资格，但是您的律师可能愿意按照他/她们的私人价格为您的案件继续工作。在这样的情况下，我们建议您：

- 要求您的律师向您解释这样做的所有原因
- 在他/她们为您开始工作之前，确保您理解并同意他/她们的事务合同。

如果您对申请法律援助的财务资格有任何问题，请您记住您可以常同我们的财务评估部门取得联系。

您向我们提供的关于您财务状况的信息必须完整准确。如果您故意向我们提供错误信息：

- 我们可能会停止向您提供法律援助
- 您可能不得不重新支付法律援助为您的案件所节省的费用
- 可能会对您提起诉讼。

## 10. 你们如何应用我向你们提供的信息？

由于您申请了法律援助，您便允许我们在本委员会中讨论某些相关信息，如果需要，也将与会外人士讨论，例如与您的雇主核对您的薪金，与劳动及退休金部核对您正在争取的福利补偿。

代表苏格兰法律协会的律师也可能会参阅您的资料，并作为该协会实施的质量保证随机核查工作的一部分。

根据法律我们必须谨慎使用这些信息。我们只在法律许可及您允许的范围内，传递与您的申请有关的信息。但是，如果您让某人（例如您的监护人）与我们联系谈论案件，我们将认为是您允许他们同我们通过这样进行商讨的。

我们也有责任为某些信息保密，并在《数据保护和信息自由法令》的范围内，提供其它的相关信息。例如，我们不能给您提供其他人的私人信息。但是您有权询问我们掌握的关于您的信息，和其他关于法律援助以及我们如何工作的记录。

如果你给我们打电话，有时我们也会用这些信息确定你的身份。我们也会收集一定的详细信息确定我们的工作方式没有不正当歧视，并对所有申请者给予公平机会和咨询。

如果您想更多地了解我们得到的信息的使用情况，请阅读我们的材料《获取信息》，它将为您解释如何：

- 找出我们掌握的您的相关信息
- 我们将处理我们掌握的您的任何信息
- 您能够获得我们掌握的其他记录和官方信息

## 11. 如果我对你们或者我的律师的行为不满意，我该怎样做？

我们的另一份宣传材料——〈对苏格兰法律援助委员会的投诉和意见〉——解释了我们的投诉程序。您可以从我们这里得到此材料，联系信息请见我们本材料的内封面，或者您也可以在我们的网站 [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) 上找到这份宣传资料。

要投诉您的律师，你应当首先与他或她交谈。如果您不满意，您应当与律师事务所中负责处理投诉事务的人士交谈，他或她应当尽力解决该问题。如果您仍然不满意，您可以与苏格兰律师协会联系（联系信息请见我们本材料的内封面）。

要投诉您的辩护律师，请联络辩护律师处，地址：Advocates Library, Parliament House, Edinburgh EH1 1RF，电话：0131 226 5071。

要投诉处理您的案件的法庭，请与苏格兰法庭服务中心联系，地址：Hayweight House, 23 Lauriston Street, Edinburgh ED3 9DQ，电话：0131 229 9200。

## 12. 我如何能够了解到我是否有得到咨询协助或者法律援助的财务资格？

要知道您是否有财务资格获得：

- 咨询协助，请参阅第 12.1 节
- 法律援助，请参阅第 12.2 节。

给出的数字每年都有所变化，请确保您手里的本宣传资料是最新版本的。

### 12. 1 我有获得咨询协助的财务资格么？

涉及刑事案件以及与儿童诉讼案件的，请参阅我们的宣传资料——《在刑事和儿童案件中，我有获得咨询协助的财务资格么？》

为了获得这一资格，您必须证明您的收入和资产（储蓄和您拥有的物品价值）都在苏格兰国会制定的当前财务限制数额之内。

按照下面的步骤，计算出您是否有可能获得财务资格。您还可以使用我们网站 [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) 为您提供的在线计算器来计算您是否有这一资格。

这些数字只是一个指南，您的律师将

- 和您一起计算它们，如果您决定申请的话
- 核实准确的数字
- 告知您是否有这一资格

#### 步骤 1：您是否拥有一个我们需要考虑其收入和资产的伴侣？

这里使用“伴侣”一词，我们的意思指的是同您作为夫妻生活在一起的那个人，无论你们是否：

- 结婚或者没有结婚
- 同性或异性

如果您拥有一个伴侣，您必须在每一步骤中的财产总额里加上他们的那一部分，除非：

- 你们正在分居
- 他们与您之间存在法律问题或者他们是您案件中的对方当事人
- 这样做是不合理的或很困难的——如果这样，您需要同您的律师谈谈。

### **步骤 2：您或您的伴侣领取收入补助或求职津贴吗？**

如果你们中的一个人领取这两种救济金的其中一种，那么在收入上您自动的获得了咨询协助的资格，并且您不必支付分摊费用。直接到步骤 8 来检查您是否在资产上有这个资格。

如果你们中没有人领取这两种救济金，那么请继续到步骤 3。

### **步骤 3：计算出您的周纯收入。**

这里使用“周纯收入”一词，我们的意思是指如果您被雇佣或是一个自主经营者的话，您在一周中所有来源的总收入，您和您的伴侣领取的或有资格领取的，扣除税收和国有保险金之后的收入。如果您有任何按月计算的收入，那么将每月的月收入乘以 12 再除以 52，计算出每周的收入数额。为了使数额加起来更容易，取舍到最近的英镑数。

这仅仅是一个您是否有财务资格的指南。如果您申请咨询协助，您的律师将会：

- 同您一道计算这些数额
- 计算出您的周纯收入，每周七天，直至并包括您的申请日期
- 告知您是否有这一资格。

#### **你必须包括：**

- 所得（包括任何的小费）、商业提取款或收益
- 抚养费（除非通过儿童救助机构支付）
- 私人或雇佣年金
- 职业医疗补贴
- 职业产妇补贴
- 教育拨款或公费（但不是教育贷款）
- 国家收容支持服务中心的补贴
- 从亲戚和朋友处得到的钱款（不是贷款）
- 从储蓄和投资上得到的收入
- 分得的红利

**不包括：**

- 护理津贴
- 加班奖金
- 丧葬补贴
- 丧葬费
- 儿童津贴
- 儿童抚养费
- 儿童救助抚养费（通过儿童救助机构支付）
- 儿童税收抵免
- 圣诞礼金
- 求职津贴
- 家庭税务减免
- 残疾人生活补贴
- 监护人补贴
- 房屋补助
- 无劳动能力补贴
- 工伤残疾抚恤金
- 伤残护理津贴
- 养老金收益
- 重病残疾津贴
- 国家退休养老金
- 法定产妇补贴（不是职业产妇补贴）
- 法定医疗补贴（不是职业医疗补贴）
- 应付给维多利亚十字勋章和乔治十字勋章的所有者的奖金总数
- 战争残疾抚恤金
- 战争丧偶者抚恤金
- 寡居父母津贴
- 工作税收抵免

这是您的周纯收入——请将数额写入下面的方框中：

£ 英镑  方框 1

**步骤 4：如果您支付抚养费，请计算出您每周支付的数额。**

请将您每周支付的抚养费金额写在下面的方框里：

£ 英镑  方框 2

**步骤 5：将您的伴侣和每一名您供养的亲属（成人或儿童）的下列零用钱加到一起。**

这里使用“供养的亲属”一词，我们的意思指的是同您居住在一起的一名儿童，或者没有自我收入的人。

伴侣	£ 33.65
供养的亲属：每一名儿童	£ 47.45
供养的亲属：每一名成人（伴侣除外）	£ 47.45

这些是您的每周零用钱数额——请将总金额写在下面的方框里：

£ 英镑  方框 3

**步骤 6：计算出您的每周可支配总收入。**

用您的周纯收入（见方框 1），减去您每周需支付的抚养费数额（见方框 2）和您每周的零用钱数额（见方框 3）。下面的表格能够帮助您计算。最后得出的数字就是您的每周可支配收入。

方框 1 中的数额 (周纯收入)	£ <input style="width: 90%;" type="text"/>	方框 1
<b>减去</b>		
方框 2 中的数额 (抚养费支付额)	£ <input style="width: 90%;" type="text"/>	方框 2
<b>减去</b>		
方框 3 中的数额(每周零用钱)	£ <input style="width: 90%;" type="text"/>	方框 3
<b>等于</b>		
周可支配收入	£ <input style="width: 90%;" type="text"/>	方框 4

**步骤 7：您的周可支配收入意味着您获得咨询协助的资格吗？**

如果您每周可支配的收入超过 215 英镑，那么您将不具备获得咨询协助的资格。

如果您每周可支配的收入是 215 英镑或少于 215 英镑，那么在收入上您获得了咨询协助的资格，但是您应该看步骤 8 上的规定来确定您是否在资产上有这个资格。您可能不得不支付分摊费用——见步骤 12。

**步骤 8：现在计算出您的资产总额。**

现在您已经计算出了您在收入上是否有资格获得咨询协助，您还需要计算出您是否在资产上也有这个资格。这里的“资产”一词，我们的意思是指储蓄以及您拥有的任何物品的价值。

将您以及您伴侣的所有资产加在一起。（除非我们不必考虑他们的那部分——见步骤 1）。

**一些资产例子：**

- 您和您的伴侣所拥有的可用于借贷的土地和建筑的总额（不包括你们生活的住房），包括分时权益
- 银行中的存款，房屋建筑协会中的投资，邮局，政府有奖债券，国家储蓄券等等

- 投资、股票和分红
- 从保险单中能够得到的钱款
- 任何非必须财产的价值，比如船、大篷车、第二辆车、珠宝（但不是结婚或订婚戒指）、出于投资目的而购买的古董或物品
- 您或您伴侣的钱
- 从去世的人那里继承的钱款
- 从信托基金处得到的钱款
- 可从商业资产中借贷的钱款
- 冗余费用

**不包括：**

- 您居住的住房
- 您的家用家具及衣物
- 您工作所需的工具和设备
- 任何有争议的物品或财产的价值

这就是您的**资产总额**——请将数额写在下面的方框里：

£  方框 5

**步骤 9：**将下面从您的资产中划出的您供养的每一位亲属（成人或小孩）的零用钱加到一起。这些零用钱是：

第一位亲属：	£ 335
第二位亲属：	£ 200
每一位额外的亲属：	£ 100

这些就是您的零用钱支出——请将总数额写在下面的方框里：

£  方框 6

**步骤 10：**计算出您的总的可支配资产。

用您的总资产（见方框 5），减去您的零用钱支出（见方框 6）。最后得出的数额就是您的总的可支配资产。

方框 5 中的数额 (总资产)	£ <input type="text"/>	方框 5
<b>减去</b>		
方框 6 中的数额 (零用钱支出)	£ <input type="text"/>	方框 6
<b>等于</b>		
<b>总的可支配资产</b>	£ <input type="text"/>	<b>方框 7</b>

如果您的总的可支配资产为 1,502 英镑或少于它，那么您在资产上就获得了咨询协助的资格。如果您是一个领养老金的人，那么即使您的总的可支配资产超过了 1,502 英镑，您仍可

能获得这个资格——您可以与您的律师谈谈这个问题。

### 步骤 11: 您有资格获得咨询协助么?

您可能会获得咨询协助的资格, 如果:

- 您的可支配收入(方框 4 中的数额)是 215 英镑或少于它(或者您正在领取收入补助或者求职津贴), 并且
- 您的可支配资产(方框 7 中的数额)是 1,502 英镑或少于它。但是如果您是一个领养老金的人, 那么即使您的总的可支配资产超过了 1,502 英镑, 您仍可能获得这个资格——您可以与您的律师谈谈这个问题。

如果您认为您具备这样的资格, 那么请确保您检查了您是否不得不要在收入的基础上支付分摊费用(见步骤 12)。申请咨询协助, 您将不必基于资产上支付分摊费用。

如果您决定了申请咨询协助, 那么当您第一次去见您的律师时, 您应该携带关于您的收入和资产的证明。例如, 您应该携带

- 近期的工资单, 或者账目, 如果您是一个自主经营者的话
- 退休金或救济金账本
- 最近的收益奖励信函或通知
- 任何储蓄的详情——例如一个银行结单或银行存折

如果您开始时并没有提供这些证明, 您的申请可能被延迟。除非您的律师对您向她/他提供的关于您的财务状况信息感到满意, 否则他们不会为您开始工作。

您的律师还要确定您所咨询的案件是关于苏格兰法律的问题。

### 步骤 12: 您可能要支付哪些费用?

取决于您的可支配收入, 您可能要不得不支付分摊费用——这个费用可以由下面的衡量标准计算出来。

表格 1

周可支配收入	分摊费用
可支配收入为 91 英镑或更少	无分摊费用
多于 91 英镑 不超过 98 英镑	£7
多于 98 英镑 不超过 105 英镑	£14
多于 105 英镑 不超过 112 英镑	£21
多于 112 英镑 不超过 119 英镑	£28
多于 119 英镑 不超过 126 英镑	£35
多于 126 英镑 不超过 133 英镑	£42
多于 133 英镑 不超过 140 英镑	£49
多于 140 英镑 不超过 147 英镑	£56
多于 147 英镑 不超过 154 英镑	£63
多于 154 英镑 不超过 161 英镑	£70
多于 161 英镑 不超过 168 英镑	£77
多于 168 英镑 不超过 175 英镑	£84

多于 175 英镑 不超过 182 英镑	£91
多于 182 英镑 不超过 189 英镑	£98
多于 189 英镑 不超过 196 英镑	£105
多于 196 英镑 不超过 203 英镑	£112
多于 203 英镑 不超过 210 英镑	£119
多于 210 英镑 不超过 215 英镑	£124
超过 215 英镑	没有获得咨询协助的资格

如果您不得不支付一些分摊费用，您把它支付给您的律师。他们将会与您商讨如何支付，采用一次性支付或者分期付款。

### 诊断咨询协助

有时您的律师会同意为您“诊断”咨询协助。这样做他们就会对你的问题了解的更详细，并确定在咨询协助下他们是否能帮您的忙。下面的表格给出了您为这项工作所要支付的费用。您需要支付的最高额为 35 英镑。您的律师将会与您商讨如何支付。

在完全的咨询协助下，如果他们决定能为您的问题提供帮助，他们会向您索要如表格 1 中给出的分摊费用。如果他们这样做，您为完全的咨询协助所交纳的分摊费用就会抵消您为“诊断”咨询协助所要交纳的分摊费用。

如果您的周可支配收入超过了 215 英镑，那么您将不具备获得诊断咨询协助的资格。如果您每周可支配的收入是 215 英镑或少于它，那么在收入上您获得了这个资格，但是您应该看步骤 8 上的规定来确定您是否在资产上有这个资格。

**表格 2**

周可支配收入范围	最大分摊费用
91 英镑或更少	无分摊费用
一周多于 91 英镑但不超过 119 英镑	£7
一周多于 119 英镑但不超过 147 英镑	£14
一周多于 147 英镑但不超过 175 英镑	£21
一周多于 175 英镑但不超过 196 英镑	£28
一周多于 196 英镑但不超过 215 英镑	£35
一周超过 215 英镑	无获得咨询协助的资格

### 步骤 13: 接下来是什么?

如果您具备资格并想要申请咨询协助，您可以通过一位律师来这样做。关于如何找一位律师的相关信息，请参阅第 5 节。

如果您不具备得到咨询协助的资格，您可能仍有资格得到法律援助，反之亦然。

如果您认为您还需要一位律师将您的案件提交给法庭，那么请阅读下面的内容来看看您是否

有获得法律援助的资格。

## **12. 2 我有获得法律援助的财务资格么？**

法律援助为您的律师在法庭上的工作支付费用。它涵盖了一些准备工作，以及听证本身，并能为专家及出庭律师提供必要的经费。

按照下面的步骤您可以计算出您是否可能具有法律援助的财务资格，或者您可以使用我们网站 [www.slabb.org.uk](http://www.slabb.org.uk) 为您提供的在线计算器。无论您使用哪一个，您仅能将这一计算结果作为一个大致的指南。

您也要让我们觉得您的案件有法律依据，这样我们就可以合理地为您的案件使用公共基金了。

如果您决定了继续申请法律援助，我们将进行全面的评估来决定您是否有这个资格。您必须通过一位律师来申请。要想找一位律师，请参阅第 5 节。

### **步骤 1：您是否拥有一个我们需要考虑其收入和资产的伴侣？**

这里使用“伴侣”一词，我们的意思指的是同您作为夫妻生活在一起的那个人，无论你们是否：

- 结婚或者没有结婚
- 同性或异性
- 如果您拥有一个伴侣，您必须在每一步骤中的总额里加上他们的那部分，除非：
- 您的伴侣在这个案件中持反方态度，或者
- 由于您考虑到你们的关系即将结束，你们正在分居。

### **步骤 2：您或您的伴侣领取收入补助或求职津贴吗？**

如果你们中的一人领取这两种救济金的其中一种，那么在收入上您自动的获得了法律援助的资格，并且您不必为您的案件支付分摊费用。

如果你们中没有人领取这两种救济金，那么请继续到步骤 3。

### **步骤 3：计算出您下一年预期的总收入（税前）是多少。**

对于法律援助来说，我们会计算出从收到您的申请之日起的一年内您预期的收入。

为了使数额加起来更容易，取舍到最近的英镑数。

**包括：**

- 所得、商业提取款或收益
- 您收到的抚养费——来自个人或通过儿童救助机构
- 养老金
- 国家救济金
- 税收抵免
- 职业医疗补贴
- 职业产妇补贴
- 教育拨款
- 从亲戚和朋友处得到的钱款
- 从储蓄和投资上得到的收入
- 分得的红利

这就是您的年收入总额——请将数额写在这个方框里：

£  方框 1

**步骤 4：计算出您在下一年用于您的预期花费和零用钱是多少。**

**包括这些花费和零用钱：**

- 收入所得税和国家保险分摊费用
- 您要支付的抚养费
- 由于工作而产生的儿童看护费用
- 上下班的交通费用
- 居家消费：
  - 抵押或付还房租（少于住房救济金）
  - 养老保险费（如果与抵押连同支付）
  - 住所的费用（如果您不必支付房租或抵押）
  - 家庭税（低于任何贴现率）

这些是您的年总花费——请将数额写在下面的方框里：

£  方框 2

**步骤 5：将您的伴侣和每一位您供养的亲属（成人或儿童）的零用钱加到一起。**

这里使用“供养的亲属”一词，我们的意思指的是同您居住在一起的一个儿童，或者没有自我收入的一个人。

伴侣	£1,759
供养的亲属：每一位儿童	£2,481
供养的亲属：每一位成人（伴侣除外）	£2,481

这些是您的零用钱数额——请将总金额写在下面的方框里：

£  方框 3

**步骤 6：计算出您的可支配总收入。**

用您的年总收入（见方框 1），减去您需支付的年总花费（见方框 2）和您的零用钱数额（见方框 3）。最后得出的数字就是您的可支配总收入。

方框 1 中的数额 (年总收入)	£ <input type="text"/>	方框 1
<b>减去</b>		
方框 2 中的数额(花费)	£ <input type="text"/>	方框 2
<b>减去</b>		
方框 3 中的数额(零用钱)	£ <input type="text"/>	方框 3
<b>等于</b>		
可支配总收入	£ <input type="text"/>	方框 4

**步骤 7：现在计算出您的资产总额。**

这里的“资产”一词，我们的意思是指钱款以及您拥有的任何物品的价值。将您以及您伴侣的所有资产加在一起。（除非我们不必考虑他们的那部分——见步骤 1）。

**一些资产例子：**

- 您和您的伴侣所拥有的土地和建筑的价值，而不是你们生活的住房，包括分时权益
- 银行中的存款，房屋建筑协会中的投资，邮局，政府有奖债券，国家储蓄券等等
- 投资、股票和分红
- 从保险单中能够得到的钱款
- 任何非重要财产的价值，比如船、大篷车、珠宝（但不是结婚或订婚戒指）、出于投资目的而购买的古董或物品
- 您或您伴侣的钱
- 从去世的人那里继承的钱款
- 从信托基金处得到的钱款
- 可从您或您的伴侣的商业资产中释放出的钱款或应收借款

**不包括：**

- 您工作所需的工具和设备
- 作为法庭案子证物的财产和物品的价值（例如，度假小屋一般将被计算，但在离婚案件中，它的所有权将是争议的一部分）
- 您的生活住房的价值

这里是您的总可支配资产——请将数额写在下面的方框里：

£  方框 5

**步骤 8：您有资格获得法律援助么？**

您必须在收入和资产上符合我们的财务要求。如果您获得了法律援助的资格，那么您可能不

得不从收入、资产或者他们两者中支付分摊费用。

如果您的可支配收入（见方框 4）是：

- 超过 10,074 英镑，您在收入上的资格就不具备了，这样您不能获得法律援助的资格。
- 3,085 英镑或更少，您在收入上获得了这个资格，并且不需要从收入中支付分摊费用。
- 在 3,085 英镑和 10,074 英镑之间，您在收入上获得了这个资格，但是不得不支付分摊费用。

要计算出这个分摊费用是多少，从您的可支配收入中（见方框 4）减去 3,085 英镑，然后将这个结果除以 3，下面的表格将帮助您完成这个计算。

可支配总收入	£	方框 4
减去	£3,085	
等于	£	
现在将上个数额除以 3	£	
等于 这个结果就是从您的收入中要支付的分摊费用。	£	

如果您在收入上获得了法律援助的资格，并且您的可支配资产（见方框 5）是：

- 6,879 英镑或更少，您在资产上获得了这个资格，并且不需要从资产中支付分摊费用。
- 在 6,879 英镑和 11,402 英镑之间，您在资产上获得了这个资格，但是不得不支付分摊费用——这将等于您的资产总额与 6,879 英镑之间差额。
- 超过 11,402 英镑，如果我们认为您在没有法律援助的情况下能负担起诉讼的费用，我们一般会拒绝您的申请。这将取决于您诉讼的类型，以及您的诉讼可能要花费多少。

如果您是领取养老金的人，或者如果我们相信使您获得法律援助是公平的体现，那么即使您的可支配资产多于 11,402 英镑，您仍有可能具备法律援助的资格。关于这个，您的律师会提醒您。

#### 步骤 9：您可能要支付哪些费用？

见前面的第 7 节内容，《我如何了解我应该支付哪些费用呢？》

#### 步骤 10：接下来是什么？

即使您具备了法律援助的财务资格，您仍将要符合其它的条件，例如您的案件需要有法律依据。我们将决定您是否满足这些条件以及是否具备这个资格。

您必须通过一位律师来申请。要想找一位律师，请参阅第 5 节。

## 封底

### (外语面板空间)

我们提供本宣传材料的某些语言版、盲文版、大字印刷版及录音带。如有需要请联系我们，联系信息请见本宣传材料的内封面。

CIV-INFO -02/07

明语徽标。